

1317. MARIA ANNA,¹ IMPERIAL BARONESS² VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO
BREITKOPF & HÄRTEL,³ LEIPZIG

Most nobly born!
Most highly estimable sir!

St. Gilgen, 29th Oct.,
1800.

Your valued communication of the 8th of this month reached me safely on the 25th, and I would have replied to you at once [5] if I had not wanted to wait until I could simultaneously inform you of the correct dispatch of the copied pieces of music, which I had already sent to the Mairische Buchhandlung⁴ on the 21st. But the information I got back from them was that they might not be able to send off this packet to you so soon because of a blocked post-route.⁵ I therefore wrote back to them [10] and asked them to send it to you via Linz or Prague.

Meanwhile I enclose for you the 2 accounts I have paid and after I have also paid the little expenses for the messengers, I shall draw up the final account. I hope you will be satisfied with the copying, yet at the same time I beg you most earnestly on no account to tell anyone [15] that these pieces were copied from the music at the Prince's court,⁶ since my friend⁷ in Salzburg only made such efforts to obtain them out of friendship for me, and if it reached the Prince's ears, it could be unfortunate for him, and I myself would be placed in the greatest embarrassment. This friend also wrote to me asking whether I wanted to have the *opera* [20] *la finta Semplice* and the *serenata il Sogno di Scipione* the same way.⁸ But since I have already written to you on this matter, and have not yet received any answer, I did not know what I should tell him, since I was not so bold as to have these copied because the *opera* will amount to 220 sheets and the *serenata* will not be much less, [25] and each sheet is charged at 9 kreuzers, the money for copying would amount to quite a high sum; I am therefore waiting for your answer on this. I hope you will now surely have the score of the *opera la finta giardiniera*, which I had already sent off on the 1st of this month; I would wish to be informed of this. You are greatly mistaken in believing I had once written to you with something about the score of *Davide penitente*,⁹ [30] since I know neither the text nor the composition based on it. Moreover, I am not even sure that my brother wrote anything of the kind. With the opening themes which you sent me, I have now sent to Salzburg so as to have someone search out there the pieces you still lack. [35] Of these pieces, I know the *quintet* with the *clavier*,¹⁰ which I have as in print, but only as a *quartetto*, for *clavier, violin, viola et violoncello*. I also enclose for you the opening themes of a *sonata*¹¹ with the *accompagnement* of a *violin*, which I also have in print, and of which the final *Allegro* is listed as a separate piece in your themes.

¹ BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

² "Reichsfreiin".

³ BD: Founded as "Breitkopf" in 1719. On 1st November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

⁴ BD: Bookseller in Salzburg.

⁵ Cf. No. 1311/20.

⁶ "fürstlichen Hofmusikalien". "Prince" = the Prince-Archbishop of Salzburg.

⁷ BD: Cf. Nos. 1300/17; 1293/30 ff.

⁸ BD: Cf. No. 1313/23-30.

⁹ BD: This seems to be an error on the publisher's part, as the cantata KV 469 has not been mentioned in any of Nannerl's letters so far.

¹⁰ BD: Quintet for keyboard, although, clarinet, horn and bassoon KV 452, published by Artaria & Co., Vienna, in 1794 as an arrangement for clavier quartet.

¹¹ BD VI: In BD IV, the incipits of KV 481 shown here are erroneously printed with No. 1304.

[40] Now I have in the meantime received the *Requiem*¹² and the eighth volume of Mozart's works. With these you have given me exceptional pleasure; I would only wish to be able to be of further service to you and remain, with great respect,

Your

[45]

Most devoted

M: A., Imperial Baroness von Berchtold

Sonnenburg.

Please be so good as to inform me when you receive the pieces of music.



TWO ENCLOSED LEAVES WITH ACCOUNTS IN THE HAND OF THE MUSIC COPYIST:

[50] Account
of pieces of music by Herr von Mozard copied.

Mass in C: with <i>Oboe</i> etc: ¹³	N ^o of sheets	37 " —
Mass in B \flat : ¹⁴	"	31 " ½
Mass in C: with <i>Oboe</i> etc: ¹⁵	"	32 " —
[55] Mass in F: ¹⁶	"	27 " ½
<i>Offertory</i> of St. John Baptista ¹⁷	"	13 " ½
<i>Offertory de Beata</i> ¹⁸	"	8 " —
<i>Litany</i> for Feast of Maria in B \flat : ¹⁹	"	11 " —
<i>Te Deum</i> in C: ²⁰	"	11 " —
[60] <i>Dixit e Manificat</i> in C: ²¹	"	23 " —

¹² "Requiem" is meant. Cf. Nos. 1311/7; 1313/8-10.

¹³ BD: KV 262 (246a).

¹⁴ BD: KV 275 (272b).

¹⁵ BD: KV 337.

¹⁶ BD: KV 192 (186f).

¹⁷ BD: KV 72 (74f).

¹⁸ BD: KV 277 (272a).

¹⁹ BD: KV 109 (74e).

²⁰ BD: KV 141 (66b).

²¹ BD: KV 193 (186g).

<i>Sinfonia</i> in E \flat ²²	”	21 ” ½
<i>Sinfonia</i> in D: ²³	”	13 ” ½
<i>Sinfonia</i> in A: ²⁴	”	13 ” —

<u>N^o of sheets</u>	<u>242 ” ½</u>
	<u>fl. 36 ” 22½ kr.</u>
	<u>— — ” 40</u>
	<u>fl. 37 ” 2 — ½</u>

[65] (At 9 kreuzers with paper per sheet as usual[])
Waxed linen cloth

Saldato.²⁵

Account

[70] of pieces of music by Herr von Mozard copied.	
<i>Missa</i> in C: with <i>oboe, clarini</i> ²⁶	N ^o of sheets 45 ” ½
<i>Litanie de Venerabili</i> ²⁷ in B $\text{f}\grave{\text{a}}$ ²⁸	” 15 ” —
<i>Quintetto</i> in B $\text{f}\grave{\text{a}}$ ²⁹	” 15 ” —
<i>Sinfonia</i> in D: ³⁰	” 14 ” —
[75] <i>Sinfonia</i> in F: ³¹	” 12 ” —
<i>Sinfonia</i> in D: ³²	” 14 ” —
<i>Sinfonia</i> in D: ³³	” 10

	<u>fl.³⁴ 179 ½</u>
--	-------------------------------

At 9 kreuzers per sheet with
[80] paper as usual amounts to fl. 26 ” 56 kreuzers

Saldato.

²² BD: KV 184 (161a).

²³ BD: KV 133.

²⁴ BD: KV 134.

²⁵ = “Settled”.

²⁶ BD: KV 257.

²⁷ BD: KV 125.

²⁸ “B $\text{f}\grave{\text{a}}$ ” = “B \flat ”.

²⁹ BD: KV 174.

³⁰ BD: Possibly KV 45.

³¹ BD: KV 112.

³² BD: Possibly one of the symphonies KV 81 (73l), 97 (73m), 84 (139), 141a, 181 (162b).

³³ BD: KV 48.

³⁴ Presumably an error. Should be “no. of sheets”.